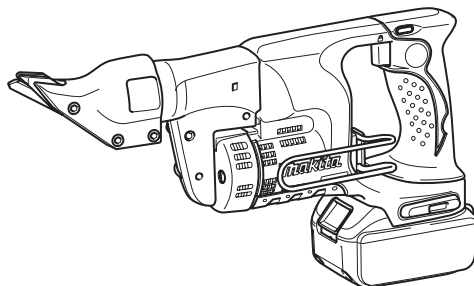




EN	Cordless Metal Shear	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Brezžične kovinske škarje	NAVODILO ZA UPORABO	9
SQ	Prerës metali pa kordon	MANUALI I PËRDORIMIT	14
BG	Безжична ножица за метал	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
HR	Bežične škare za metal	PRIRUČNIK S UPUTAMA	25
MK	Ножици за метал без кабел	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	30
SR	Бежичне маказе за лим	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	35
RO	Foarfecă metalică fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	40
UK	Бездротові ножиці для різання металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	45
RU	Аккумуляторные листовые ножницы	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	50

DJS130



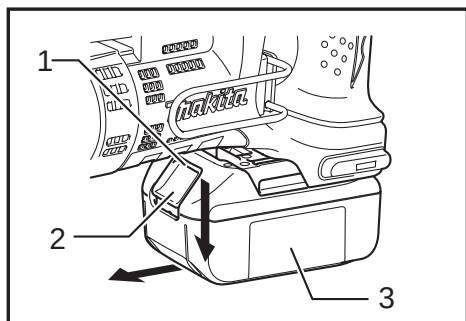


Fig.1

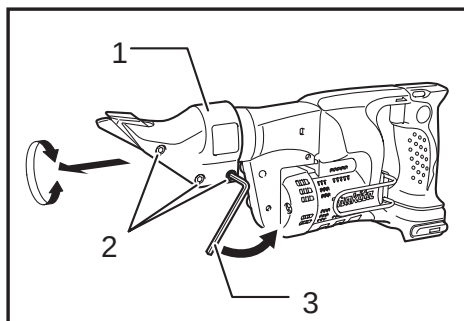


Fig.5

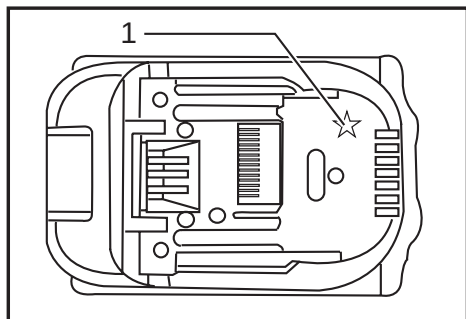


Fig.2

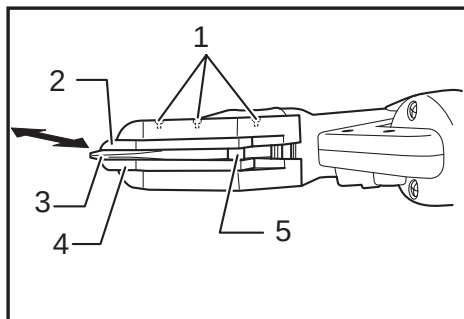


Fig.6

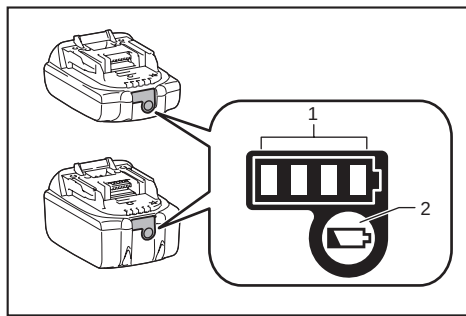


Fig.3

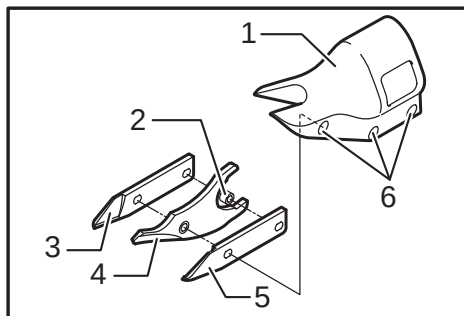


Fig.7

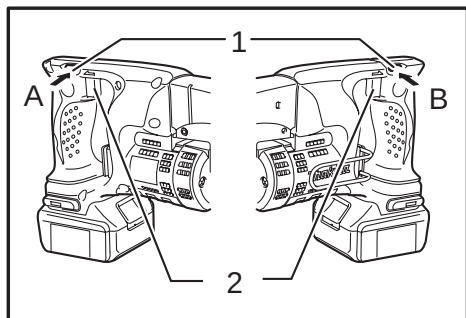


Fig.4

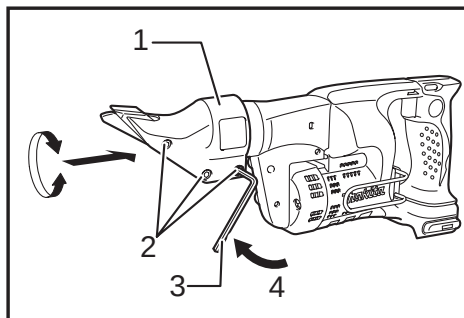


Fig.8

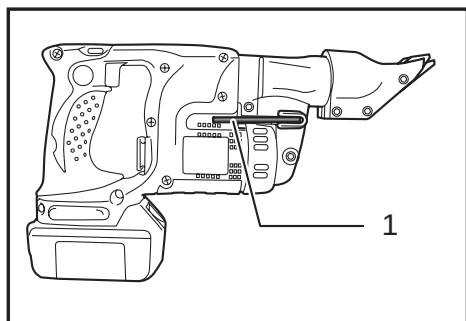


Fig.9

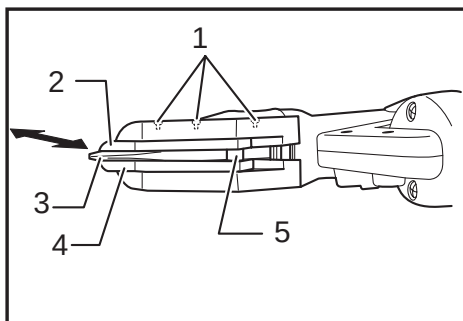


Fig.13

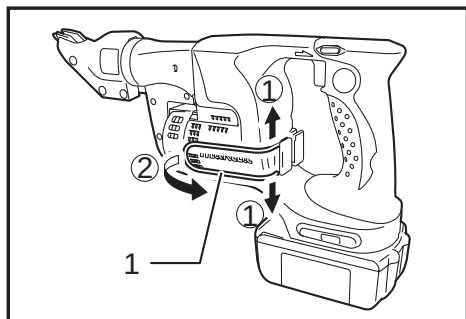


Fig.10

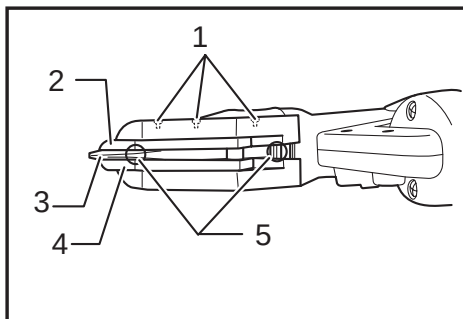


Fig.14

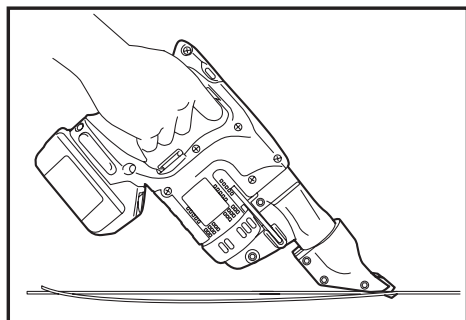


Fig.11

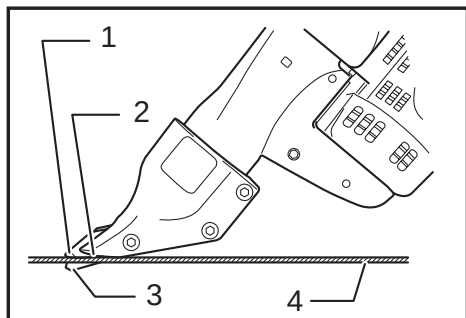


Fig.12

SPECIFICATIONS

Model		DJS130
Max. cutting capacities	Steel up to 400 N/mm ²	1.3 mm (18 ga.)
	Stainless Steel up to 600 N/mm ²	1.0 mm (20 ga.)
Strokes per minute (min ⁻¹)		3,000
Overall length		350 mm
Net weight		2.3 - 2.6 kg
Rated voltage		D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for cutting sheet steel and stainless sheet steel.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-8:

Sound pressure level (L_{pA}) : 74 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-8:

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission (a_{h,M}) : 5.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CORDLESS SHEAR SAFETY WARNINGS

1. Hold the tool firmly.
2. Secure the workpiece firmly.
3. Keep hands away from moving parts.
4. Edges and chips of the workpiece are sharp. Wear gloves. It is also recommended that you put on thickly bottomed shoes to prevent injury.
5. Do not put the tool on the chips of the workpiece. Otherwise it can cause damage and trouble on the tool.
6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
7. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
8. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and cause burn your skin.
9. Avoid cutting electrical wires. It can cause serious accident by electric shock.
10. Do not use a damaged blade. Before each use, inspect the blades for any damages. The damaged blades may break and cause an injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)

► Fig.2: 1. Star marking

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the tool to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overloaded:
The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, release the trigger switch on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the trigger switch again to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the trigger switch again.
- Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

► Fig.4: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger

CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not operating the tool, depress the trigger lock-button from B side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger lock-button is provided.

To start the tool, depress the trigger lock-button from A side and pull the switch trigger.

Release the switch trigger to stop. After use, always press in the trigger lock-button from B side.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Replacement of blades

CAUTION:

- Never remove the blades with bare hands. Wear gloves. Otherwise it can cause injury.

Removing cutting head

Use the hex wrench to loosen the three screws which secure the cutting head. Pull the cutting head straight out to remove it with turning it left and right alternately.

► Fig.5: 1. Cutting head 2. Screws 3. Hex wrench

Removing shear blades

► Fig.6: 1. Screws 2. Side blade L 3. Center blade 4. Side blade R 5. Sleeve

Remove the three screws which hold the cutting head. When removing the second screw, be careful not to fall the sleeve. Then the blades can be removed easily. When removing the blades, hold the blades and the sleeve so that they do not fall from the cutting head.

Installing shear blades

► Fig.7: 1. Cutting head 2. Sleeve 3. Side blade R 4. Center blade 5. Side blade L 6. Screws

Install the sleeve and tighten the three screws after inserting the center blade, side blade L & R into the cutting head. In this process, the screw heads should be protruding 2 - 3 mm from the cutting head surface. If you will tighten the screws excessively, the cutting head cannot be installed to the tool.

Installing cutting head

CAUTION:

- Secure the cutting head firmly. Otherwise it can rotate during operation and can cause serious injury.

► Fig.8: 1. Cutting head 2. Screws 3. Hex wrench 4. Tighten

Insert the cutting head into the tool with turning it left and right alternately. Then tighten the three screws with the hex wrench.

Hex wrench storage

► Fig.9: 1. Hex wrench

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Carry hook

The carry hook is convenient for temporarily hooking the tool. It can be installed on either side of the tool. When removing the carry hook, widen it by pressing its right ends ON BOTH SIDES in the directions of arrow (1) and right it in the direction of the arrow (2).

► **Fig.10:** 1. Hook

OPERATION

► **Fig.11**

► **Fig.12:** 1. Side blade 2. Side blade surface
3. Center blade 4. Workpiece

⚠CAUTION:

- Edges and chips of the workpiece are sharp. Wear gloves. Otherwise it can cause injury.

Secure the workpiece firmly. Move the tool forward keeping the side blades flush with the workpiece surface.

Adjusting shear blade

► **Fig.13:** 1. Screws 2. Side blade L 3. Center blade
4. Side blade R 5. Sleeve

Adjust the side blade L so that the curl of waste material does not contact the cutting head or the workpiece. Use the hex wrench to loosen the three screws which hold the cutting head. Move the side blade L back and forth to adjust it. Then tighten the three screws with the hex wrench.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Lubrication

► **Fig.14:** 1. Screws 2. Side blade L 3. Center blade
4. Side blade R 5. Lubricate

Before operation, lubricate the contact point of the center blade and the side blades R/L. And, also lubricate the point of the center blade near the cutting head. To keep good cutting performance, use lubricant from time to time during operation.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Center blade
- Side blade R
- Side blade L
- Hex wrench
- Various type of Makita genuine batteries and chargers
- Shear head 16 set

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model		DJS130
Največje zmogljivosti rezanja	Jeklo do 400 N/mm ²	1,3 mm (18 ga)
	Nerjavno jeklo do 600 N/mm ²	1,0 mm (20 ga)
Udarci na minuto (min ⁻¹)		3.000
Celotna dolžina		350 mm
Neto teža		2,3 – 2,6 kg
Nazivna napetost		D.C. 18 V

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Polnilnik	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za rezanje pločevine in nerjaveče jeklene pločevine.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-8:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 74 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-8:

Delovni način: rezanje pločevine

Oddajanje tresljajev ($a_{h,M}$): 5,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatek A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

VARNOSTNA OPOZORIILA PRI UPORABI AKUMULATORSKIH ŠKARIJ

1. Trdno držite orodje.
2. Trdno pritrdite obdelovanec.
3. Ne približujte rok premikajočim se delom.
4. Robovi in ostružki obdelovanca so ostri. Nosite rokavice. Prav tako je priporočljivo, da nosite čevlje z debelim podplatom, da preprečite poškodbe.
5. Ne vlecite orodja po ostružkih obdelovanca. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb in težav z orodjem.
6. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
7. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
8. Tako po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca. Lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
9. Izogibajte se rezanju električnih žic. Pride lahko do resne neizogibne zaradi električnega udara.
10. Ne uporabljajte poškodovanega rezila. Pred vsako uporabo preverite, ali so rezila poškodovana. Poškodovana rezila se lahko zlomijo in povzročijo telesne poškodbe.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebliji, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazenjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne približajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.

13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.
14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utor akumulatorske baterije zlepi ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR:

- Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

► **Sl.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem akumulatorske baterije vedno izklopite orodje.
- Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.
- Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če je na zgornji strani gumba viden rdeči indikator, pomeni, da baterija ni ustrezno zaskočena. Popolnoma namestite, tako da rdeči indikatorni viden. V nasprotnem primeru se lahko akumulatorska baterija sname z orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
- Akumulatorske baterije ne nameščajte na silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Sistem za zaščito akumulatorja (litij-ionske akumulatorji z zvezdico)

► **Sl.2:** 1. Oznaka z zvezdico

Litij-ionski akumulatorji z oznako zvezde so opremljeni z zaščitnim sistemom. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da se podaljša življenjska doba akumulatorja.

Orodje se bo samodejno zaustavilo med delovanjem, če sta orodje in/ali akumulator zamenjana pod naslednjimi pogoji:

- **Preobremenitev:**
Orodje deluje na način, zaradi katerega prihaja do neobičajno visokega toka. V takem primeru sprostite stikalo za vklop na orodju in ga prenehajte uporabljati na način, zaradi katerega je prišlo do preobremenitve. Za ponovni vklop nato ponovno povlecite sprožilno stikalo. Če se orodje ne vklopi, je akumulator pregret. V tem primeru pustite, da se akumulator ohladi, preden ponovno povlecete sprožilno stikalo.
- **Nizka napetost akumulatorja:**
Zmogljivost baterije je prenizka, zato orodje ne deluje. V tem primeru odstranite in napolnite baterijo.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Samo za akumulatorske baterije z indikatorjem

► **Sl.3:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
			
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Delovanje stikala

► **Sl.4:** 1. Gumb za zaklep sprožilnega stikala
2. Sprožilno stikalo

POZOR:

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Kadar orodja ne uporabljate pritisnite, gumb za zaklep sprožilnega stikala s strani B, da sprožilec zaklenete v položaju za izklop (OFF).

Gumb za zaklep sprožilca je nameščen za preprečevanje nenamernega aktiviranja sprožilca.

Za zagon orodja pritisnite gumb za zaklep s strani A in sprožilec.

Če želite zaustaviti orodje, izpusite sprožilec. Po uporabi vedno pritisnite gumb za zaklep sprožilnega stikala s strani B.

MONTAŽA

POZOR:

- Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in je akumulatorska baterija odstranjena.

Menjava rezil

POZOR:

- Rezil nikoli ne odstranjujte z golimi rokami. Nosite rokavice. V asprotnem primeru lahko pride do poškodbe.

Odstranjevanje rezalne glave

Za odvijanje treh vijakov, ki pritrujejo rezalno glavo, uporabite imbus ključ. Rezalno glavo izvlecite naravnost in jo odstranite, tako da jo izmenično obračate levo in desno.

► **Sl.5:** 1. Rezalna glava 2. Vijaki 3. Imbus ključ

Odstranjevanje rezil škarij

► **Sl.6:** 1. Vijaki 2. Stransko rezilo L 3. Sredinsko rezilo 4. Stransko rezilo D 5. Vložek

Odstranite tri vijake, ki držijo rezalno glavo. Pri odstranjevanju drugega vijaka pazite, da vam strošnica ne pade. Nato lahko rezila zlahka odstranite. Med odstranjevanjem rezil držite za rezila in stročnico, da ne padejo z rezalne glave.

Nameščanje rezil škarij

► **Sl.7:** 1. Rezalna glava 2. Vložek 3. Stransko rezilo D 4. Sredinsko rezilo 5. Stransko rezilo L 6. Vijaki

Namestite stročnico in po vstavitvi sredinskega rezila zategnite tri vijake, L in D rezilo zdrsnite v rezalno glavo. Pri tem postopku morajo glave vijakov štrleti 2 – 3 mm iz površine rezalne glave.

Če vijake privijete preveč, rezalne glave ne bo mogoče namestiti na orodje.

Nameščanje rezalne glave

POZOR:

- Trdno pritrdite rezalno glavo. V nasprotnem primeru se lahko med uporabo zavrti in povzroči hude poškodbe.

► **Sl.8:** 1. Rezalna glava 2. Vijaki 3. Imbus ključ 4. Priviti

Rezalno glavo vstavite v orodje, tako da jo izmenično obračate levo in desno. Nato vse tri vijake privijte z imbusnim ključem.

Shranjevanje imbusnega ključa

► **Sl.9:** 1. Imbus ključ

Ko imbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

Ročaj

Ročaj je priročen pripomoček za začasno obešanje orodja. Namestite ga lahko na katero koli stran orodja. Med odstranjevanjem ročaja ga razširite s pritiskom na desne konce na OBEH STRANEH v smeri puščice (1) in ga dvignite v smeri puščice (2).

► **Sl.10:** 1. Kljuka

DELOVANJE

► **Sl.11**

► **Sl.12:** 1. Stransko rezilo 2. Površina stranskega rezila 3. Sredinsko rezilo 4. Obdelovanec

POZOR:

- Robovi in ostružki obdelovanca so ostri. Nosite rokavice. V asprotnem primeru lahko pride do poškodb.

Trdno pritrdite obdelovanec. Premaknite orodje naprej, pri tem pa morata biti stranski rezili poravnani s površino obdelovanca.

Nastavljanje rezila škarij

► **Sl.13:** 1. Vijaki 2. Stransko rezilo L 3. Sredinsko rezilo 4. Stransko rezilo D 5. Vložek

Nastavite stransko rezilo L tako, da oblanec odpadnega materiala ne more priti v stik z rezalno glavo in obdelovancem. Za odvijanje treh vijakov, ki pritrdjujejo rezalno glavo, uporabite imbus ključ. Stransko rezilo L premikajte naprej in nazaj, da ga nastavite. Nato vse tri vijake privijte z imbusnim ključem.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. Orodje se lahko razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve oglenih krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu ali tovarniškemu servisnemu centru za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Mazanje

► **Sl.14:** 1. Vijaki 2. Stransko rezilo L 3. Sredinsko rezilo 4. Stransko rezilo D 5. Mazanje

Pred uporabo namažite stično točko sredinskega rezila in stranski rezili D/L. Namažite tudi stično točko sredinskega rezila v bližini rezalne glave. Da boste ohranili dobro učinkovitost rezanja, med delom občasno uporabite mazivo.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Sredinsko rezilo
- Stransko rezilo D
- Stransko rezilo L
- Imbusni ključ
- Različne originalne Makita akumulatorske baterije in polnilniki
- Komplet glave škarij 16

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli		DJS130
Kapacitetet maks. të prerjes	Çelik deri në 400 N/mm ²	1,3 mm (18 ga.)
	Inoks deri në 600 N/mm ²	1,0 mm (20 ga.)
Goditje në minutë (min ⁻¹)		3 000
Gjatësia totale		350 mm
Pesha neto		2,3 - 2,6 kg
Tensioni nominal		D.C. 18 V

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Karikuesi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Përdorimi i synuar
Vegla është synuar për prerjen e çelikut dhe çelikut inoks në fletë të holla.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-8:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 74 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)
Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- ⚠**PARALAJMËRIM:** Mbani mbrojtëse për veshët.
- ⚠**PARALAJMËRIM:** Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.
- ⚠**PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-8:
Regjimi i punës: prerja e metalit në fletë të holla
Emetimi i dridhjeve (a_{h,M}): 5,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠**PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠**PARALAJMËRIM:** Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane
Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E PRERËSIT ME BATERI

1. Mbajeni fort pajisjen.
2. Siguroi mirë materialin e punës.
3. Mbajini duart larg pjesëve lëvizëse.
4. Skajet dhe ashklat e materialit janë të mprehta. Mbani doreza. Gjithashtu, për të parandaluar lëndimin, rekomandohet që të vishni këpucë me shuall të trashë.
5. Mos e vendosni veglën mbi ashklat e materialit të punës. Përndryshe vegla mund të dëmtohet dhe të ketë probleme.
6. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
7. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
8. Mos e prekni fletën apo materialin e punës menjëherë pas kryerjes së punës. Ato mund të jenë jashtëzakonisht të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
9. Shmangni prerjen e telave elektrikë. Kjo mund të shkaktojë aksident të rëndë nga goditja elektrike.
10. Mos përdorni fletë të dëmtuar. Përpara çdo përdorimi, kontrolloni fletët për dëmtime. Fletët e dëmtuara mund të thyhen dhe mund të shkaktojnë lëndim.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përkatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.

12. **Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita.** Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. **Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
14. **Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët.** Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. **Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
16. **Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë.** Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. **Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë.** Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. **Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulojë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. **Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht.** Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. **Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht.** Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. **Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C.** Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. **Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
5. **Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta regulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

- Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.
- Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.
- Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni gjithmonë deri në fund, derisa të bllokohet në vend me një zhurmë kërcitëse. Nëse shikoni treguesin e kuq në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është e bllokuar plotësisht. Instalojeni plotësisht derisa treguesi i kuq të mos shihet. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.
- Mos përdorni forcë gjatë instalimit të kutisë së baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Sistemi i mbrojtjes së baterisë (bateri litiumi e shënuar me yll)

► **Fig.2:** 1. Shënim me yll

Bateritë e litiumit të shënuara me yll janë të pajisura me një sistem mbrojtjeje. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në vegël për të zgjatur jetëgjatësinë e baterisë.

Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla dhe/ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

- E mbingarkuar:
Vegla përdoret në një mënyrë që e bën atë të marrë rrymë të lartë anormale. Në këtë situatë, lëshoni këmbëzën e çelësit në vegël dhe ndaloni aplikacionin që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Më pas tërhiqni përsëri këmbëzën e çelësit për ta rindezur. Nëse vegla nuk ndizet, bateria është mbinxehur. Në këtë situatë, lëreni baterinë të ftohet përpara se ta tërhiqni përsëri çelësin.
- Tension i ulët i baterisë:
Kapaciteti i mbetur i baterisë është shumë i ulët dhe vegla nuk do të punojë. Në këtë situatë, hiqni dhe karikoni baterinë.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Vetëm për kuti baterie me llambë

► **Fig.3:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
Ndezur	Fikur	Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Veprimi i çelësit

► **Fig.4:** 1. Butoni i bllokimit të këmbëzës së çelësit 2. Këmbëza e çelësit

▲KUJDES:

- Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.
- Kur nuk e përdorni veglën, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës nga krahu B për të bllokuar këmbëzën e çelësit në pozicionin FIKUR.

Për të mos lejuar që çelësi të tërhiqet pa dashur, është siguruar një buton për kyçjes e aktivizuesit. Për ta vënë në punë mjetin, lironi butonin e kyçjes së aktivizuesit nga ana A dhe tërhiqni çelësin e aktivizimit. Lëshojeni çelësin e aktivizimit për ta ndaluar. Pas përdorimit, shtypni gjithmonë butonin e bllokimit të këmbëzës së çelësit nga krahu B.

MONTIMI

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta regulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Ndërrimi i thikave

▲KUJDES:

- Mos i hiqni asnjëherë fletët me duar të zhveshura. Mbani doreza. Përndryshe mund të dëmtoheni.

Heqja e kokës prerëse

Përdorni çelësin heksagonal për të liruar tre vidat që mbajnë kokën prerëse. Tërhiqeni drejt kokën prerëse për ta nxjerrë duke e rrotulluar me radhë majtas dhe djathtas.

► **Fig.5:** 1. Koka prerëse 2. Vidat 3. Çelësi heksagonal

Heqja e fletëve të gërshërëve

► **Fig.6:** 1. Vidat 2. Fleta anësore majtas 3. Disku qendror 4. Fleta anësore djathtas 5. Bokulla

Hiqni tre vidat që mbajnë kokën prerëse. Kur hiqni vidën e dytë, bëni kujdes të mos rrëzoni manikotën. Më pas fletët mund të hiqen lehtë. Kur hiqni thikat, mbajini thikat dhe manikotën në mënyrë që të mos bien nga koka prerëse.

Instalimi i fletëve të gërshërëve

► **Fig.7:** 1. Koka prerëse 2. Bokulla 3. Fleta anësore djathtas 4. Disku qendror 5. Fleta anësore majtas 6. Vidat

Montoni manikotën dhe shtrëngoni tre vidat pasi të keni vendosur thikën e mesit, thikën anësore majtas dhe djathtas në kokën prerëse. Në këtë proces, kokat e vidave duhet të zgjaten 2 mm - 3 mm nga sipërfaqja e kokës prerëse. Nëse i shtrëngoni tepër vidat, koka prerëse nuk mund të montohet në mjet.

Instalimi i kokës prerëse

▲KUJDES:

- Sigurojeni mirë kokën prerëse. Përndryshe, ajo mund të rrotullohet gjatë punës dhe t'ju shkaktojë dëmtime serioze.

► **Fig.8:** 1. Koka prerëse 2. Vidat 3. Çelësi heksagonal 4. Shtrënguesi

Futeni kokën prerëse direkt në vegël duke e kthyer në të majtë dhe në të djathtë në mënyrë të alternuar. Shtrëngojeni tre vidat me çelësin heksagonal.

Ruajtja e çelësit heksagonal

► **Fig.9:** 1. Çelësi heksagonal

Kur nuk e keni në përdorim, çelësin fiso heksagonal ruajeni siç tregohet në figurë që të mos ju humbë.

Grepi i transportit

Grepi shërben për ta varur veglën përkohësisht. Ai mund të montohet në secilën anë të mjetit. Kur e hiqni grepin e transportit, zgjeroheni duke shtypur fundet NË TË DYJA ANËT në drejtimin e shigjetës (1) dhe ngrijeni në drejtimin e shigjetës (2).

► **Fig.10:** 1. Grepi

PËRDORIMI

► **Fig.11**

► **Fig.12:** 1. Disku anësor 2. Sipërfaqja e thikës anësore 3. Disku qendror 4. Materiali i punës

▲KUJDES:

- Skajet dhe ashklat e materialit janë të mprehta. Mbani doreza. Përdryshe mund të dëmtoheni.

Siguroni mirë materialin e punës. Lëvizni veglën përpara duke i mbajtur fletët anësore rrafsh me sipërfaqen e materialit të punës.

Rregullimi i fletës së gërshërëve

► **Fig.13:** 1. Vidat 2. Fleta anësore majtas 3. Disku qendror 4. Fleta anësore djathtas 5. Bokulla

Rregulloni thikën anësore L në mënyrë që materialet të mos bien në kontakt me kokën prerëse ose me materialin e punës. Përdorni çelësin heksagonal për të liruar tre vidat që mbajnë kokën prerëse. Lëvizni fletën anësore majtas prapa e përpara për ta rregulluar. Shtrëngojini tre vidat me çelësin heksagonal.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe që kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni inspektim apo mirëmbajtje.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e shërbimit të Makita-s të autorizuar nga fabrika, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Vajosja

► **Fig.14:** 1. Vidat 2. Fleta anësore majtas 3. Disku qendror 4. Fleta anësore djathtas 5. Lubrifikoni

Para përdorimit, lubrifikoni pikën e kontaktit të thikës së mesit dhe të thikave anësore R/L. Gjithashtu, lubrifikoni pikën e thikës së mesit pranë kokës prerëse. Për të ruajtur performancë të mirë prejeje, përdorni lubrifikant herë pas here gjatë punës.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

- Disku qendror
- Fleta anësore djathtas
- Fleta anësore majtas
- Çelësi fiso heksagonal
- Lloje të ndryshme baterish dhe ngarkuesish origjinalë Makita
- Grupi i kokës prerëse 16

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DJS130
Макс. размери на рязане	Стомана до 400 N/mm ²	1,3 мм (18 ga.)
	Неръждаема стомана до 600 N/mm ²	1,0 мм (20 ga.)
Ходове в минута (мин ⁻¹)		3 000
Обща дължина		350 мм
Нето тегло		2,3 – 2,6 кг
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 18 V

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на ламарина и листове от неръждаема стомана.

Шум

Обичайното ниво на шума с тепловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-8:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 74 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-8:

Работен режим: рязане на ламарина

Ниво на вибрациите ($a_{h,m}$): 5,5 m/s²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНАТА НОЖИЦА

1. Дръжте инструмента здраво.
2. Закрепете здраво обработвания детайл.
3. Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.
4. Ръбовете и стружките на обработвания детайл са остри. Носете ръкавици. Също така се препоръчва да носите обувки с дебели подметки, за да предотвратите нараняване.

5. Не слагайте инструмента в стружките на обработвания детайл. В противен случай има опасност от повреда и проблеми с инструмента.
6. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
7. Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си. Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
8. Не докосвайте ножа или обработвания детайл непосредствено след работа. Те могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряне на кожата ви.
9. Избягвайте да режете електрически кабели. Те могат да причинят тежка злополука поради електрически удар.
10. Не използвайте повреден нож. Преди всяко използване проверявайте ножовете за повреди. Повредените ножове може да се счупят и да причинят нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разгласявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

- Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
 7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
 8. Не забивайте пириони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
 9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
 10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване.
За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.
Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
 11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
 12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
 13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
 14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
 15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
 16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.

17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете зарегите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и дали акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверите дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулатор

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.
- За да извадите акумулаторната батерия, плъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната ѝ част.
- За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето ѝ с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Винаги я придвижвайте по протежението на жлеба, докато не се фиксира с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е фиксирана напълно на мястото си. Поставете я докрай, докато червеният индикатор се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.
- При поставянето на акумулаторната батерия не я насилвайте. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Предпазна система на батерията (литиево-йонна батерия, обозначена със звезда)

► **Фиг.2:** 1. Маркировка звезда

Литиево-йонните батерии, обозначени със звезда, са снабдени с предпазна система. Тази система автоматично прекъсва захранването на инструмента, за да осигури по-дълъг живот на акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако той и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

- Претоварване:
Инструментът се използва по начин, който налага използването на прекалено много ток. В тази ситуация освободете пусковия прекъсвач на инструмента и спрете работата, която претоварва инструмента. След това натиснете отново пусковия прекъсвач, за да включите инструмента. Ако инструментът не се включва, акумулаторната батерия е прегряла. В тази ситуация оставете акумулаторната батерия да изстине, преди да натиснете отново пусковия прекъсвач.
- Ниско напрежение на акумулаторната батерия:
Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. При такава ситуация извадете и заредете акумулаторната батерия.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.3:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
 Свети	 Изкл.	 Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.
			

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Действие на превключвателя

► **Фиг.4:** 1. Блокиращ бутон за спуска 2. Пусков прекъсвач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и дали се връща в положение „OFF“ (ИЗКЛ.) при освобождаването му.
- Когато не работите с инструмента, натиснете бутона за блокиране на прекъсвача от страна В, за да блокирате пусковия прекъсвач в позиция OFF (ИЗКЛ.).

За предотвратяване на случайното натискане на пусковия прекъсвач е осигурен бутон за блокиране. За включване на инструмента натиснете бутона за блокиране на пусковия прекъсвач от страна А и натиснете пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач. След употреба винаги натискайте бутона за блокиране на пусковия прекъсвач откъм страна В.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и дали акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Смяна на остриетата

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не демонтирайте остриетата с голи ръце. Носете ръкавици. В противен случай може да се нараните.

Сваляне на режещата глава

Използвайте имбусния ключ, за да разхлабите трите винта, които фиксират режещата глава. Издърпайте режещата глава право навън, за да я извадите, като я завъртите последователно наляво и надясно.

► **Фиг.5:** 1. Режеща глава 2. Винтове 3. Имбусен ключ

Сваляне на режещите остриета

► **Фиг.6:** 1. Винтове 2. Ляво странично острие 3. Централен нож 4. Дясно странично острие 5. Пръстен

Свалете трите винта, които задържат режещата глава. Когато сваляте втория винт, внимавайте да не падне пръстенът. Сега остриетата може лесно да се демонтират. Когато демонтирате остриетата, дръжте тях и пръстена, за да не изпаднат от режещата глава.

Монтиране на режещите остриета

► **Фиг.7:** 1. Режеща глава 2. Пръстен 3. Дясно странично острие 4. Централен нож 5. Ляво странично острие 6. Винтове

Монтирайте пръстена и стегнете трите винта след поставяне на централното острие и лявото и дясното странично острие в режещата глава. При тази процедура главите на винтовете трябва да стърчат 2–3 мм от повърхността на режещата глава. Ако затегнете винтовете прекалено много, режещата глава не може да бъде монтирана към инструмента.

Монтиране на режещата глава

⚠ВНИМАНИЕ:

- Фиксирайте здраво режещата глава. В противен случай може да се завърти по време на работа и да причини сериозно нараняване.

► **Фиг.8:** 1. Режеща глава 2. Винтове 3. Имбусен ключ 4. Затягане

Поставете режещата глава в инструмента, като я завъртите последователно наляво и надясно. След това затегнете трите винта с имбусния ключ.

Място за поставяне на имбусния ключ

► **Фиг.9:** 1. Имбусен ключ

За да не изгубите имбусния ключ, когато не го използвате, го поставете на мястото, показано на фигурата.

Кука за пренасяне

Куката за пренасяне е удобна за временно закачане на инструмента. Тя може да се монтира от всяка страна на инструмента.

Когато сваляте куката за пренасяне, разширете я, като притиснете десните краища ОТ ДВЕТЕ СТРАНИ по посока на стрелка (1) и я повдигнете по посока на стрелка (2).

► **Фиг.10:** 1. Кука

РАБОТА

► **Фиг.11**

► **Фиг.12:** 1. Страничен нож 2. Повърхност на страничното острие 3. Централен нож 4. Работен детайл

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ръбовете и стружките на обработвания детайл са остри. Носете ръкавици. В противен случай може да се нараните.

Закрепете здраво обработвания детайл.

Придвигнете инструмента напред, като страничните остриета са подравнени с повърхността на работния детайл.

Регулиране на режещото острие

► **Фиг.13:** 1. Винтове 2. Ляво странично острие 3. Централен нож 4. Дясно странично острие 5. Пръстен

Регулирайте лявото странично острие така, че навигатата част на отпадъчния материал да не влиза в контакт с режещата глава или обработвания детайл. Използвайте имбусния ключ, за да разхлабите трите винта, които задържат режещата глава. Преместете лявото странично острие назад и напред, за да го регулирате. След това затегнете трите винта с имбусния ключ.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате проверка или поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.
- Не използвайте бензин, бензол, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се съхрани БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледът и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita или от фабричния сервиз, като се използват резервни части от Makita.

Смазване

► Фиг.14: 1. Винтове 2. Ляво странично острие 3. Централен нож 4. Дясно странично острие 5. Точка за смазване

Преди работа смажете контактната точка на централното острие и дясното/лявото странично острие. Смажете също и точката на централното острие, която е в близост до режещата глава. За да се поддържат добри характеристики на рязане, по време на работа смазвайте от време на време.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от съдействие за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Централно острие
- Дясно странично острие
- Ляво странично острие
- Имбусен ключ
- Различни типове оригинални батерии и зарядни устройства на Makita
- Комплект глава на ножицата 16

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		DJS130
Maks. kapacitet rezanja	Čelik do 400 N/mm ²	1,3 mm (18 ga.)
	Nehrđajući čelik do 600 N/mm ²	1,0 mm (20 ga.)
Broj rezova u minuti (min ⁻¹)		3.000
Ukupna duljina		350 mm
Neto težina		2,3 - 2,6 kg
Nazivni napon		DC 18 V

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Punjač	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠️UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Namjena

Alat je namijenjen rezanju lima i nehrđajućeg lima.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-8:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 74 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠️UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-8:

Način rada: rezanje lima

Emisija vibracija ($a_{h,M}$): 5,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠️UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠️UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u privitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BEŽIČNE ŠKARE

1. **Alat držite čvrsto.**
2. **Čvrsto osigurajte izradak.**
3. **Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.**
4. **Ivice i krhotine izratka su oštre. Nosite rukavice.** Također je preporučeno da nosite cipele sa debljom potplatom kako biste spriječili ozljede.
5. **Ne stavljajte alat na krhotine izratka. Inače to može dovesti do oštećenja i problema na alatu.**
6. **Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.**
7. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.**
8. **Nemojte dirati list ili izradak odmah nakon rada.** Mogu biti jako vrući i izazvati opekotine.
9. **Izbjegavajte rezanje električnih žica. To može uzrokovati ozbiljnu nesreću uslijed strujnog udara.**
10. **Ne upotrebljavajte oštećenu oštricu. Prije svake uporabe provjerite ima li bilo kakvih oštećenja na oštrici.** Oštećene oštrice mogu se slomiti i prouzročiti ozljedu.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.**

4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
5. **Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - (1) **Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - (2) **Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - (3) **Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokotlačnih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini visokotlačnih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.

18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Prije podešavanja ili provjere rada alata uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.

Umetanje ili uklanjanje baterijskog uložka

► **Sl.1:** 1. Crveni indikator 2. Gumb 3. Baterija

- Alat uvijek isključite prije umetanja ili uklanjanja baterijskog uložka.
- Baterijski uložak uklonite tako da ga klizno pomaknete iz alata dok klizno pomičete gumb na prednjoj strani uložka.
- Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Uvijek je gurnite do kraja dok ne sjedne u alat uz lagani klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku na gornjoj strani gumba, baterija nije do kraja sjela na svoje mjesto. Instalirajte ga do kraja tako da više ne možete vidjeti crvenu oznaku. U protivnom može slučajno ispasti iz alata i ozlijediti vas ili nekog u blizini.
- Ne koristite silu prilikom instalacije baterijskog uložka. Ako baterijski uložak ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnut.

Sustav zaštite baterije (litij-ionska baterija sa zvjezdicom)

► **Sl.2:** 1. Zvjezdasta oznaka

Litij-ionske baterije s oznakom zvjezdice opremljene su sustavom zaštite. Ovaj sustav automatski prekida napajanje alata da bi produžio vijek trajanja baterije.

Alat automatski prestaje raditi ako se alat i/ili baterija nađu u sljedećim uvjetima:

- Kod preopterećenja:
Alat pri radu crpi iznimno veliku količinu struje.
U ovoj situaciji, otpustite uključno/isključnu sklopku na alatu i zaustavite primjenu koja je izazvala preopterećenje alata. Zatim ponovno povucite uključno/isključnu sklopku za ponovno pokretanje.
Ako se alat ne pokrene, baterija se pregrijava. U ovoj situaciji, pričekajte da se baterija ohladi prije nego što opet povučete uključno/isključnu sklopku.
- Slab napon baterije:
Preostali kapacitet baterije prenizak je i alat neće raditi. U tom slučaju uklonite i napunite bateriju.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Samo za baterijske uloške s indikatorom

► **Sl.3:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Uključivanje i isključivanje

- **Sl.4:** 1. Gumb za zaključavanje sklopke 2. Uključno/isključna sklopka

⚠OPREZ:

- Prije umetanja baterijskog uložka u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF“ nakon otpuštanja.
- Kad alat ne koristite, otklopite gumb za zaključavanje sa strane B kako biste pomakli uključno/isključnu sklopku u položaj OFF.

Da bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, alat je opremljen gumbom za zaključavanje. Alat se pokreće tako da se pritisne gumb za zaključavanje na strani A i povuče uključno/isključna sklopka. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Nakon upotrebe uvijek pritisnite gumb za zaključavanje sklopke na strani B.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Prije podešavanja ili provjere rada alata uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.

Zamjena oštrica

⚠OPREZ:

- Oštrice nikada nemojte uklanjati golim rukama. Nosite rukavice. U protivnom može doći do ozljeda.

Skidanje rezne glave

Imbus ključem otpustite tri vijka kojima je učvršćena rezna glava. Reznu glavu ravnim pokretom izvucite da biste ju skinuli okrećući je naizmjenično lijevo i desno.

- **Sl.5:** 1. Rezna glava 2. Vijci 3. Imbus-ključ

Uklanjanje oštrica škara

- **Sl.6:** 1. Vijci 2. Lijeva bočna oštrica 3. Središnja oštrica 4. Desna bočna oštrica 5. Prihvatna glava

Skinite tri vijka kojima je učvršćena rezna glava. Prilikom skidanja drugog vijka pazite da rukavac ne padne. Oštrice se zatim mogu lako skinuti. Kada skidate oštrice, uhvatite oštrice i rukavac tako da ne padnu s rezne glave.

Postavljanje oštrica škara

- **Sl.7:** 1. Rezna glava 2. Prihvatna glava 3. Desna bočna oštrica 4. Središnja oštrica 5. Lijeva bočna oštrica 6. Vijci

Postavite rukavac i tri vijka pritegnite nakon što središnju oštricu, te lijevu i desnu bočnu oštricu umetnete u reznu glavu. U tom postupku glave vijaka trebaju 2 – 3 mm viriti iz površine rezne glave.

Ako vijke prejako zategnete, rezna se glava ne može postaviti na alat.

Postavljanje rezne glave

⚠OPREZ:

- Čvrsto postavite reznu glavu. U protivnom mogla bi se okretati u radu i izazvati teške ozljede.

- **Sl.8:** 1. Rezna glava 2. Vijci 3. Imbus-ključ 4. Stegnuti

Umetnite reznu glavu u alat okrećući ju naizmjenično lijevo i desno. Zatim tri vijka pritegnite imbus ključem.

Spremanje imbus ključa

- **Sl.9:** 1. Imbus-ključ

Kad ga ne upotrebljavate, imbus ključ spremite kao što je prikazano na slici kako ga ne biste izgubili.

Nosiva kuka

Nosiva kuka služi za privremeno vješanje alata. Može se postaviti s bilo koje strane alata.

Kada skidate nosivu kuku, raširite je tako da pritisnete desne krajeve S OBJE STRANE u smjeru strelice (1) i podignete ju u smjeru strelice (2).

- **Sl.10:** 1. Kuka

RAD SA STROJEM

- **Sl.11**

- **Sl.12:** 1. Bočna oštrica 2. Površina bočne oštrice 3. Središnja oštrica 4. Izradak

⚠OPREZ:

- Rubovi i krhotine izratka su oštri. Nosite rukavice. U protivnom može doći do ozljeda.

Čvrsto osigurajte izradak. Pomičite alat prema naprijed držeći bočne oštrice u ravnini s površinom izratka.

Namještanje oštrice škara

- **Sl.13:** 1. Vijci 2. Lijeva bočna oštrica 3. Središnja oštrica 4. Desna bočna oštrica 5. Prihvatna glava

Namjestite lijevu bočnu oštricu tako da namotaj otpadnog materijala ne dotiče reznu glavu ili izradak. Imbus ključem otpustite tri vijka kojima je pričvršćena rezna glava. Lijevu bočnu oštricu pomičite naprijed i natrag da biste je namjestili. Zatim tri vijka pritegnite imbus ključem.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije obavljanja pregleda ili održavanja uvijek provjerite je li alat isključen i baterijski uložak uklonjen.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do gubitka boje, pojave deformacija ili pukotina.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, popravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje prepustite ovlaštenim servisnim centrima Makita i uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Podmazivanje

- **Sl.14:** 1. Vijci 2. Lijeva bočna oštrica 3. Središnja oštrica 4. Desna bočna oštrica
5. Podmazivanje

Prije rada podmažite mjesto kontakta središnje oštrice te desne/lijeve bočne oštrice. Također, podmažite točku središnje oštrice u blizini rezne glave. Da bi se održalo dobro rezanje, tijekom rada povremeno podmazujte.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja o ovom dodatnom priboru, obratite se najbližem servisnom centru Makita.

- Središnja oštrica
- Desna bočna oštrica
- Lijeva bočna oštrica
- Imbus ključ
- Razne vrste Makita baterija i punjača
- Komplet glave škara 16

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		DJS130
Макс. капацитет на сечење	Челик до 400 N/mm ²	1,3 мм (18 ga.)
	нерѓосувачки челик до 600 N/mm ²	1,0 мм (20 ga.)
Удари во минута (мин. ⁻¹)		3.000
Вкупна должина		350 мм
Нето тежина		2,3 - 2,6 кг
Номинален напон		D.C. 18 V

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Полнач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Намена
Алатот е наменет за сечење челични и табли од нерѓосувачки челик.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-8:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 74 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)
Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

- НАПОМЕНА:** Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

- ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Носете заштита за ушите.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-8:
Работен режим: сечење ламарина
Емисија на вибрации ($a_{h,M}$): 5,5 m/c²
Отстапување (K): 1,5 m/c²

- НАПОМЕНА:** Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗЖИЧНИТЕ НОЖИЦИ

1. Држете го алатот цврсто.
2. Прицврстете го работниот материјал.
3. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
4. Работите и отпадоците од работниот материјал се остри. Носете ракавици. Исто така, препорачливо е да носите кондури со дебели подлоги за да се спречи повреда.
5. Не ставајте го алатот врз отпадоците од работниот материјал. Во спротивно, може да се предизвика оштетување на алатот.
6. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
7. Уверете се дека секогаш стоите на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
8. Не допирајте го сечилото или работниот материјал веднаш по работата. Тие може да бидат многу жешки и да ви предизвикаат изгореници на кожата.

9. Избегнувајте сечење електрични кабли. Може да дојде до сериозна незгода заради струен удар.
10. Не користете оштетено сечило. Пред секоја употреба, проверете ги сечилата да не се оштетени. Оштетените сечила може да се скршат и да предизвикаат повреда.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.

8. **Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата.**
Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. **Не користете оштетена батерија.**
10. **Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. **Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.**
12. **Користете ги батериите само со производите назначени од Makita.**
Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. **Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.**
14. **Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.**
15. **Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.**
16. **Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.**
17. **Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.**
18. **Држете ја батеријата подалеку од деца.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. **Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.**
2. **Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.**
3. **Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.**
4. **Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.**
5. **Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).**

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секое нагудување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Батерија

- Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.
- За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.
- За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Секогаш вметнувајте ја до крај додека не се блокира во место при што ќе се слушне мало кликување. Ако можете да го видите црвениот индикатор на горната страна од копчето, тоа значи дека не е целосно блокирана во место. Поставете ја целосно такашто црвениот индикатор да не може да се види. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.
- Не користете сила при вметнувањето на батеријата. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Систем за заштита на батеријата (литиум-јонска батерија со ознака на ѕвезда)

► Сл.2: 1. Ознака со ѕвезда

Литиум-јонските батерии со ознака на ѕвезда се опремени со заштитен систем. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на алатот за да го продолжи работниот век на батеријата. Алатот автоматски ќе запре за време на работењето ако алатот и/или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

- **Преоптовареност:**
Со алатот се ракува на начин што предизвикува тој да повлекува ненормално висока електрична енергија. Во оваа ситуација, отпуштете го прекинувачот на алатот и прекинете со примената која предизвикала преоптовареност на алатот. Потоа повлечете го прекинувачот за стартување повторно за рестартирање на алатот. Ако алатот не се вклучи, батеријата е прегреана. Во таква ситуација, оставете ја батеријата да се олади пред повторно да го повлечете прекинувачот.
- **Низок напон на батеријата:**
Преостанатиот капацитет на батеријата е премал и алатот не може да работи. Во оваа ситуација, извадете ја и пополнете ја батеријата.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Само за батерии со индикатор

► Сл.3: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
 Запалено	 Исклучено	 Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
 	 		Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Вклучување

- Сл.4: 1. Копче за блокирање на прекинувачот
2. Прекинувач

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО) кога ќе се отпушти.
- Кога не работите со алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната В во позиција OFF (ИСКЛУЧЕНО) за да го блокирате прекинувачот.

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, обезбедено е копче за блокирање на прекинувачот. За стартување на алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната А и повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стопирање. По употребата, секогаш притискајте го копчето за блокирање на прекинувачот од страната В.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

Заменување ножеви

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не фаќајте ги сечилата со голи раце. Носете ракавици. Инаку може да се предизвика повреда.

Вадење на главата на секачот

Користете имбус-клуч за да ги олабавите трите шрафа што ја обезбедуваат главата на секачот. Повлечете ја главата на секачот за да ја извадите директно свртувајќи ја наизменично налево и надесно.

- Сл.5: 1. Глава на секачот 2. Шрафови 3. Имбус клуч

Вадење на сечилата за стрижење

- Сл.6: 1. Шрафови 2. Странично сечило L 3. Централно сечило 4. Странично сечило R 5. Опшивка

Извадете ги трите шрафа кои ја држат главата на секачот. При отстранување на вториот шраф, внимавајте да не падне опшивката. Потоа сечилата ќе може да се извадат лесно. При отстранување на сечилото, држете го сечилото и опшивката за да не паднат од главата на секачот.

Монтирање на сечилата за стрижење

- **Сл.7:** 1. Глава на сечакот 2. Опшивка
3. Странично сечило R 4. Централно сечило 5. Странично сечило L 6. Шрафови

Поставете ја опшивката и зацврстете ги трите шрафа во вметнување на централното сечило, страничното сечило L и R во главата на сечакот. Во овој процес, главите на шрафовите треба да се испакнати 2 - 3 мм од површината на главата. Доколку прекумерно ги затегнете шрафовите, главата на сечакот не може да се монтира на алатот.

Монтирање на главата на сечакот

⚠ВНИМАНИЕ:

- Цврсто затегнете ја главата на сечакот. Инаку може да ротира за време на работата и да предизвика сериозна повреда.

- **Сл.8:** 1. Глава на сечакот 2. Шрафови 3. Имбус клуч 4. Стегач

Вметнете ја главата на сечакот во алатот свртувајќи ја наизменично налево и надесно. Потоа затегнете ги трите шрафа со имбус-клучот.

Складирање на имбус-клучот

- **Сл.9:** 1. Имбус клуч

Кога не се користи, складирајте го имбус-клучот како што е покажано на сликата за да не го изгубите.

Кука за носење

Куката за носење е практична за привремено закачување на алатот. Може да се монтира од двете страни на алатот. Кога се отстранува куката за носење, проширите ја со притискање на десните краеви ОД ДВЕТЕ СТРАНИ во правец на стрелката (1) и подигнете ја во правец на стрелката (2).

- **Сл.10:** 1. Кука

РАБОТЕЊЕ

- **Сл.11**

- **Сл.12:** 1. Странично сечило 2. Површина на странично сечило 3. Централно сечило 4. Материјал

⚠ВНИМАНИЕ:

- Рабовите и отпадоците од работниот материјал се остри. Носете ракавици. Инаку може да се предизвика повреда.

Прицврстете го работниот материјал. Движете го алатот напред, одржувајќи ги страничните сечила порамнети со работниот материјал.

Нагодување на сечилото за стрижење

- **Сл.13:** 1. Шрафови 2. Странично сечило L 3. Централно сечило 4. Странично сечило R 5. Опшивка

Нагодете го страничното сечило L да ја спречи спиралата за отпаден материјал да дојде во допир со главата на сечакот или работниот материјал. Користете имбус-клуч за да ги олабавите трите шрафа што ја држат главата на сечакот. Движете го страничното сечило L назад и напред за да го нагодите. Потоа затегнете ги трите шрафа со имбус-клучот.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките и замената на јаглеродните четки, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita или во фабрички сервисни центри, секогаш со резервни делови од Makita.

Подмачкување

- **Сл.14:** 1. Шрафови 2. Странично сечило L 3. Централно сечило 4. Странично сечило R 5. Подмачкување

Пред да започнете со работа, подмачкајте ја точката на допир на централното сечило и страничните сечила R/L. Исто така, подмачкајте ја точката на централното сечило до главата на сечакот. За одржување на добрата изведба на сечење, користете средство за подмачкување од време на време при работењето.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Централно сечило
- Странично сечило R
- Странично сечило L
- Имбус-клуч
- Различни видови оригинални батерии и полначи на Makita
- Комплет за глава на струг 16

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		DJS130
Макс. капацитет резања	Челик до 400 N/mm ²	1,3 мм (18 ga.)
	Нерђајући челик до 600 N/mm ²	1,0 мм (20 ga.)
Удара у минуту (мин ⁻¹)		3.000
Укупна дужина		350 мм
Нето тежина		2,3 – 2,6 кг
Номинални напон		DC 18 V

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставка, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Намена

Алат је намењен за сечење челичних плоча и плоча од нерђајућег челика.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-8:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 74 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаше 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-8:

Режим рада: резање металних подлошки

Вредност емисије вибрација (a_{hM}): 5,5 m/s²

Несигурност (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА БЕЖИЧНЕ МАКАЗЕ

1. Алат држите чврсто.
 2. Добро причврстите предмет обраде.
 3. Руке држите даље од покретних делова.
 4. Ивице и одсечени делови предмета обраде су оштри. Носите рукавице. Такође препоручујемо да носите ципеле са дебелим ђоном како бисте спречили повреде.
 5. Не стављајте алат на исечене делове предмета обраде. У супротном, то може довести до оштећења алата или других проблема.
 6. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
 7. Побрините се да увек имате чврст основац испод ногу. Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.
 8. Немојте додиривати сечиво ни предмет обраде одмах после завршетка рада. Могу да буду врели и изазову опекотине на кожи.
 9. Не сечите електричне жице. То може да доведе до случајног струјног удара.
 10. Не користите оштећено сечиво. Пре сваке употребе проверите да ли на сечивима постоје оштећења.
- Оштећена сечива могу да се сломе и изазову повреду.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **ЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
 2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
 5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
- Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).
 7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
 8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 9. Немојте да користите оштећену батерију.
 10. **Саджане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.** Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
 11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.

12. Батерије користите само са производама које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли сте искључили алат и уклонили батерију.

Постављање и уклањање уложка батерије

- **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме
3. Кертриц батерије

- Увек искључите алат пре него што поставите или уклоните уложак батерије.
- Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.
- Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Увек га гурните до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор на горњој страни дугмета, то значи да уложак батерије није потпуно закључан. Поставите га у потпуности тако да се црвени индикатор не може видети. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.
- Немојте да примењујете силу када постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Систем за заштиту батерије (литијум-јонска батерија са звездастом ознаком)

- **Слика2:** 1. Звездаста ознака

Литијум-јонске батерије са звездастом ознаком су опремљене системом за заштиту. Овај систем аутоматски прекида напајање алата како би продужио трајање батерије.

Алат ће аутоматски прекинути са радом ако се алат и/или батерија ставе у неко од следећих стања:

- Преоптерећење:
Алатом се рукује тако да вуче неуобичајено велику струју. У овој ситуацији отпустите окидач прекидача на алату и прекините примену алата која је довела до његовог преоптерећења. Затим поново притисните окидач прекидача да бисте поново покренули алат.
Ако се алат не покрене, батерија је прегрејана. У том случају сачекајте да се батерија охлади пре него што поново притиснете окидач прекидача.
- Низак напон батерије:
Преостали капацитет батерије је сувише мали и алат неће радити. У том случају уклоните и напуните батерију.

Приказ преосталог капацитета батерије

Само за улошке батерије са индикатором

► **Слика3:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
■ ■ ■ ■			Од 75% до 100%
■ ■ ■	□		Од 50% до 75%
■ ■	□ □		Од 25% до 50%
■	□ □ □		Од 0% до 25%
▤	□ □ □		Напуните батерију.
■ ■ □ □	□ □		Могуће је да је батерија постала неисправна.
□ □ ■ ■			

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Функционисање прекидача

► **Слика4:** 1. Дугме за блокаду окидача 2. Прекидач

ПАЖЊА:

- Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).
- Када не користите алат, гурните дугме за закључавање окидача са стране В у положај OFF (Искључено) да бисте закључали окидач прекидача.

Да бисте спречили ненамерно притискање окидача прекидача, користите дугме за закључавање окидача.

Да бисте укључили алат, гурните дугме за блокаду окидача са стране А и повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Након коришћења, увек притисните дугме за закључавање окидача са стране В.

МОНТАЖА

ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли сте искључили алат и уклонили батерију.

Замена сечива

ПАЖЊА:

- Никада не уклањајте сечива голим рукама. Носите рукавице. У супротном су могуће повреде.

Уклањање резне главе

Користите имбус кључ да бисте отпустили три завртња који причвршћују резну главу. Повуците резну главу према горе да бисте је уклонили наизменичним окретањем улево и удесно.

► **Слика5:** 1. Резна глава 2. Шrafoви 3. Имбус кључ

Уклањање сечива маказа

► **Слика6:** 1. Шrafoви 2. Бочно сечиво Л 3. Централно сечиво 4. Бочно сечиво Д 5. Наставак

Уклоните три завртња која држе резну главу. Када уклањате други завртњ, будите пажљиви да бисте спречили пад наставка. Након тога сечива могу лако да се уклоне. Када уклањате сечива, држите сечива и наставка тако да не падну са резне главе.

Постављање сечива маказа

► **Слика7:** 1. Резна глава 2. Наставак 3. Бочно сечиво Д 4. Централно сечиво 5. Бочно сечиво Л 6. Шrafoви

Поставите наставка и затегните три завртња након што уметнете централно сечиво и бочна сечива Л и Д у резну главу. У овом поступку, главе завртања треба да штрче 2 – 3 мм од површине резне главе. Ако превише притегнете завртње, резна глава неће моћи да се постави на алат.

Постављање резне главе

ПАЖЊА:

- Добро причврстите резну главу. У супротном се може окретати током рада и проузроковати озбиљне повреде.

► **Слика8:** 1. Резна глава 2. Шrafoви 3. Имбус кључ 4. Причврстите

Поставите резну главу на алат тако што ћете је окретати наизменично улево и удесно. Затим затегните три завртња имбус кључем.

Складиштење имбус кључа

► **Слика9:** 1. Имбус кључ

Када се не користи, имбус кључ складиштите као што је приказано на слици да се не би загубио.

Кука за ношење

Кука за ношење је погодна за привремено качење алата. Можете је поставити на било коју страну алата.

Када уклањате куку за ношење, проширите је притиском на десне крајеве НА ОБЕ СТРАНЕ у смеру стрелице (1) и подигните је у смеру стрелице (2).

► **Слика10:** 1. Кука

РАД

► **Слика11**

► **Слика12:** 1. Бочно сечиво 2. Површина бочног сечива 3. Централно сечиво 4. Предмет обраде

⚠ ПАЖЊА:

- Ивице и опилци предмета обраде су оштри. Носите рукавице. У супротном су могуће повреде.

Добро причврстите предмет обраде. Померајте алат унапред, држећи бочна сечива у равни са површином предмета обраде.

Подешавање сечива маказа

► **Слика13:** 1. Шрафови 2. Бочно сечиво Л 3. Централно сечиво 4. Бочно сечиво Д 5. Наставак

Подесите бочно сечиво Л да бисте спречили да избочина отпадног материјала додирује резну главу и предмет обраде. Користите имбус кључ да бисте отпустили три завртња која држе резну главу. Померајте бочно сечиво Л напред-назад да бисте га подесили. Затим затегните три завртња имбус кључем.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.
- Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену графитних четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

Подмазивање

► **Слика14:** 1. Шрафови 2. Бочно сечиво Л 3. Централно сечиво 4. Бочно сечиво Д 5. Подмажите

Пре рада подмажите тачку споја централног сечива и бочних сечива Д и Л. Осим тога, подмажите тачку централног сечива у близини резне главе. Да бисте одржали добар учинак сечења, периодично користите мазиво током рада.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Централно сечиво
- Бочно сечиво Д
- Бочно сечиво Л
- Имбус кључ
- Различите врсте оригиналних батерија и пуњача компаније Makita
- Комплет од 16 резних глава

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model		DJS130
Capacități maxime de tăiere	Oțel până la 400 N/mm ²	1,3 mm (18 ga.)
	Oțel inoxidabil până la 600 N/mm ²	1,0 mm (20 ga.)
Curse pe minut (min ⁻¹)		3.000
Lungime totală		350 mm
Greutate netă		2,3 - 2,6 kg
Tensiune nominală		18 V cc.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii tablelor din oțel și oțel inox.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-8:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 74 dB(A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)
Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.
⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-8:
Mod de lucru: tăiere tablă
Emisie de vibrații (a_{hM}): 5,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.
NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECE ELECTRIC FĂRĂ CABLU

1. Țineți bine mașina.
2. Fixați ferm piesa de prelucrat.
3. Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.
4. Muchiile și așchiile piesei de prelucrat sunt ascuțite. Purtați mănuși. De asemenea, se recomandă să purtați încălțăminte cu tălpi groase pentru a preveni accidentările.
5. Nu așezați mașina pe așchiile piesei de prelucrat. În caz contrar, acestea pot deteriora sau defecta mașina.
6. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
7. Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
8. Nu atingeți pânza sau piesa de prelucrat imediat după utilizare. Acestea pot fi extrem de fierbinți și pot cauza arsuri ale pielii.
9. Evitați tăierea cablurilor electrice. Aceasta poate provoca accidente grave prin electrocutare.
10. Nu utilizați o lamă deteriorată. Înainte de fiecare utilizare, inspectați lamele pentru a identifica eventuale deteriorări.
Lamele deteriorate se pot rupe și pot produce răni.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.

12. **Utilizați acumulatorul numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

- Opriți întotdeauna unealta înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.
- Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l întotdeauna complet, până când se înclinetează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet. Introduceți-l complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
- Nu forțați montarea cartușului de acumulatori. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție a acumulatorului (acumulator litiu-ion cu marcaj stea)

► Fig.2: 1. Marcaj în stea

Acumulatorii litiu-ion cu un marcaj stea sunt echipate cu un sistem de protecție. Acest sistem oprește automat alimentarea mașinii pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare.

- **Suprasarcină:**
Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.
În această situație, eliberați butonul declanșator al mașinii și opriți activitatea care a generat suprasarcina. Apoi trageți din nou butonul declanșator pentru a reporni mașina. Dacă mașina nu pornește, înseamnă că acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a trage butonul declanșator din nou.
- **Tensiune scăzută acumulator:**
Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică, iar mașina nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

► **Fig. 3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
 ↑ ↓			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Acționarea întrerupătorului

► **Fig. 4:** 1. Buton de blocare a butonului declanșator 2. Declanșator întrerupător

ATENȚIE:

- Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.
- Când nu folosiți mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B pentru a bloca butonul declanșator în poziția OPRIT.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, mașina este prevăzută cu un buton de blocare a butonului declanșator.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A și trageți butonul declanșator.

Eliberați butonul declanșator pentru a o opri. După utilizare, apăsați întotdeauna butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

MONTARE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Înlocuirea lamelor

ATENȚIE:

- Nu scoateți niciodată lamele cu mâinile goale. Purtați mănuși. Altfel, acestea pot produce vătămări.

Scoaterea capului de tăiere

Folosiți cheia inbus pentru a slăbi cele trei șuruburi care fixează capul de tăiere. Trageți drept capul de tăiere drept în afară, pentru a-l scoate, prin rotiri alternative către stânga sau către dreapta.

► **Fig. 5:** 1. Cap de tăiere 2. Șuruburi 3. Cheie inbus

Scoaterea lamelor de tăiere

► **Fig. 6:** 1. Șuruburi 2. Lamă laterală stânga 3. Lamă centrală 4. Lamă laterală dreapta 5. Manșon

Scoateți cele trei șuruburi care fixează capul de tăiere. Când scoateți al doilea șurub, aveți grijă să nu cadă manșonul. Apoi lamele pot fi scoase cu ușurință. Când scoateți lamele, țineți lamele și manșonul astfel încât acestea să nu cadă de pe capul de tăiere.

Instalarea lamelor de tăiere

► **Fig. 7:** 1. Cap de tăiere 2. Manșon 3. Lamă laterală dreapta 4. Lamă centrală 5. Lamă laterală stânga 6. Șuruburi

Montați manșonul și strângeți cele trei șuruburi după introducerea lamei centrale și a lamelor laterale din stânga și dreapta (L și R) în capul de tăiere. În acest proces, capetele șuruburilor trebuie să rămână în afară 2 - 3 mm de la suprafața capului de tăiere. Dacă strângeți în exces șuruburile, capul de tăiere nu poate fi montat pe mașină.

Montarea capului de tăiere

ATENȚIE:

- Fixați ferm capul de tăiere. Altfel, acesta se poate roti în timpul funcționării și poate produce vătămări grave.

► **Fig. 8:** 1. Cap de tăiere 2. Șuruburi 3. Cheie inbus 4. Strângere

Introduceți capul de tăiere în mașină prin rotiri alternative către stânga sau către dreapta. Apoi strângeți cele trei șuruburi cu cheia inbus.

Depozitarea cheii inbus

► **Fig. 9:** 1. Cheie inbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

Cârlig de transport

Cârligul de transport este util pentru agățarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

Când demontați cârligul de transport, lărgiți-l apăsând pe capetele drepte DE PE AMBELE LATURI în direcția săgeților (1) și ridicați-l în direcția săgeții (2).

► **Fig.10:** 1. Agățătoare

FUNCȚIONARE

► **Fig.11**

► **Fig.12:** 1. Lamă laterală 2. Suprafață lamă laterală 3. Lamă centrală 4. Piesă de prelucrat

⚠ATENȚIE:

- Muchiile și așchiile piesei de prelucrat sunt ascuțite. Purtați mănuși. Altfel, acestea pot produce vătămări.

Fixați ferm piesa de prelucrat. Deplasați mașina înainte, menținând lamele laterale la același nivel cu suprafața piesei de prelucrat.

Reglarea lamelor de tăiere

► **Fig.13:** 1. Șuruburi 2. Lamă laterală stânga 3. Lamă centrală 4. Lamă laterală dreapta 5. Manșon

Reglați lama laterală stângă astfel încât spirala deșeurilor de material să nu intre în contact cu capul de tăiere sau cu piesa de prelucrat. Folosiți cheia inbus pentru a slăbi cele trei șuruburi care fixează capul de tăiere. Deplasați lama laterală stângă spre înapoi și spre înainte pentru a o regla. Apoi strângeți cele trei șuruburi cu cheia inbus.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, verificarea și înlocuirea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau de reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

Lubrifierea

► **Fig.14:** 1. Șuruburi 2. Lamă laterală stânga 3. Lamă centrală 4. Lamă laterală dreapta 5. Lubrifiere

Înainte de operări, lubrifiați punctul de contact al lamei centrale și ale lamelor laterale (stânga/dreapta). De asemenea, lubrifiați și punctul lamei centrale care se află în apropierea capului de tăiere. Pentru a menține o performanță ridicată a tăierii, utilizați din când în când lubrifiantul în timpul operației de tăiere.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Lamă centrală
- Lamă laterală dreapta
- Lamă laterală stânga
- Cheie inbus
- Diverse tipuri de acumulatori și încărcătoare originale Makita
- Set cap foarfece 16

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJS130
Макс. ріжуча спроможність	Сталь до 400 Н/мм ²	1,3 мм (18 калібр)
	Нержавіюча сталь до 600 Н/мм ²	1,0 мм (20 калібр)
Швидкість ланцюга за хвилину (хв. ⁻¹)		3000
Загальна довжина		350 мм
Чиста вага		2,3 — 2,6 кг
Номінальна напруга		18 В пост. Тока

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Призначення

Інструмент призначено для різання листової сталі та нержавіючої листової сталі.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-8: Рівень звукового тиску (L_{РА}): 74 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-8:
Режим роботи: різання листового металу
Вібрація (a_{h,m}): 5,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРНИМИ НОЖИЦЯМИ

1. Міцно тримайте інструмент.
2. Слід міцно закріплювати деталь.
3. Тримай руки на відстані від рухомих частин.
4. Краї та стружка деталі дуже гострі. Слід одягати рукавиці. Також рекомендовано одягати черевики з товстою підошвою, щоб уникнути травм.
5. Не кладіть інструмент на стружку деталі. В протилежному випадку це може призвести до пошкодження або несправності інструменту.
6. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
7. Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.

8. Не торкайтеся полотна або оброблюваної деталі одразу після закінчення роботи. Вони можуть бути дуже гарячими, і це може призвести до отримання опіків шкіри.
9. Слід уникати різання електричної проводки. Це може спричинити до серйозного поранення від ураження електричним струмом.
10. Не використовуйте пошкоджене полотно. Перед кожним використанням перевіряйте полотно на відсутність пошкоджень. Пошкоджені леза можуть зламатися й спричинити травму.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже короткий, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.

8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та ексپедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом.** Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. **Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.** Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. **Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.**
14. **Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків.** Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. **Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.**
16. **Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором.** Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. **Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач.** Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. **Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальних акумуляторів Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зніманням касети з акумулятором.
- Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.
- Щоб вставити касету з акумулятором, слід сумістити шпонку касети з акумулятором із пазом в корпусі та вставити касету. Завжди вставляйте її до клацання. Якщо на верхній частині кнопки видно червоний індикатор, це означає, що вона заблокована неповністю. Вставляйте касету повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, то касета може випадково випасти з інструмента та спричинити травми вам або людям, що знаходяться поряд.
- Не застосовуйте силу, вставляючи касету з акумулятором. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її невірно вставляєте.

Система захисту акумулятора (літій-іонний акумулятор з маркувальною зірочкою)

► Рис.2: 1. Маркувальна зірочка

Літій-іонні акумулятори з маркувальною зірочкою оснащені системою захисту. Ця система автоматично вимикає живлення інструмента з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнений під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в таких умовах:

- **Перенавантаження:**
Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.
У такому разі відпустіть курковий перемикач інструмента та зупиніть роботу, яка призвела до перенавантаження інструмента. Потім натисніть на курковий перемикач, щоб знову запустити інструмент. Якщо інструмент неможливо запустити, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому разі дайте акумулятору охолонути, перш ніж знову натиснути на курковий перемикач.
- **Низька напруга акумулятора:**
Залишковий заряд акумулятора занадто низький, тому інструмент не буде працювати. У такому разі зніміть та зарядіть акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

► Рис.3: 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блімає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
			

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Дія вимикача

- Рис.4: 1. Кнопка блокування курка вмикача
2. Курковий вмикач

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як вставляти касету з акумулятором в інструмент, слід перевірити належну роботу курка вмикача, тобто щоб він повертався у положення "ВИМК.", коли його відпускають.
- Коли інструмент не використовується, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку В, щоб зафіксувати курок вмикача в положенні ВИМК.

Для того щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачено кнопку блокування курка вмикача.

Для того щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування курка вмикача з боку А та натиснути на курок вмикача.

Для того щоб зупинити інструмент, відпустіть курок вмикача. Після роботи слід завжди натискати на кнопку блокування курка вмикача з боку В.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Заміна лез

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не виймайте леза голими руками. Слід одягати рукавиці. Інакше це може призвести до поранень.

Від'єднання ріжучої головки

За допомогою шестигранного ключа послабте три гвинти, якими кріпиться ріжуча головка. Для від'єднання ріжучої головки потягніть її рівно на себе, поперемінно повертаючи вліво та вправо.

- Рис.5: 1. Ріжуча головка 2. Гвинти
3. Шестигранний ключ

Від'єднання ріжучих лез

- Рис.6: 1. Гвинти 2. Бокове лезо ліве
3. Центральне лезо 4. Бокове лезо праве
5. Патрон

Відкрутіть три гвинти, що тримають ріжучу головку. При відкручуванні другого гвинта уважно дивіться, щоб не випала втулка. Тоді леза можна буде легко від'єднати. Знімаючи леза, тримайте їх та втулку так, щоб вони не зіскачили з ріжучої головки.

Встановлення ріжучих лез

- **Рис.7:** 1. Ріжуча головка 2. Патрон 3. Бокове лезо праве 4. Центральне лезо 5. Бокове лезо ліве 6. Гвинти

Встановіть втулку і, під'єднавши центральне лезо і бокові леза ліве і праве до ріжучої головки, затягніть три гвинти. При цьому, головки гвинтів повинні виступати на 2-3 мм від поверхні ріжучої головки. Якщо гвинти затягнуті надмірно, ріжуча головка не під'єднується до інструменту.

Встановлення ріжучої головки

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ріжучу головку слід закріпити міцно. Інакше вона повертатиметься під час роботи і може призвести до тяжких поранень.

- **Рис.8:** 1. Ріжуча головка 2. Гвинти 3. Шестигранний ключ 4. Затягнуті

Під'єднайте ріжучу головку до інструмента, попеременно повертаючи її вліво та вправо. Після цього затягніть три гвинти за допомогою шестигранного ключа.

Зберігання шестигранного ключа

- **Рис.9:** 1. Шестигранний ключ

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

Гак для перенесення.

Гак для перенесення є зручним для тимчасового відвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якій стороні інструмента.

Знімаючи гак для перенесення, його слід розширити, натиснувши на його праві краї З ОБОХ СТОРІН у напрямку стрілки (1) та підняти його в напрямку стрілки (2).

- **Рис.10:** 1. Скоба

ЗАСТОСУВАННЯ

- **Рис.11**

- **Рис.12:** 1. Бокове лезо 2. Поверхня бокового леза 3. Центральне лезо 4. Деталь

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Краї та стружка деталі дуже гострі. Слід одягати рукавиці. Інакше це може призвести до поранень.

Міцно закріпіть деталь. Пересувайте інструмент вперед, тримаючи бокові леза урівень з поверхнею деталі.

Регулювання ріжучого леза

- **Рис.13:** 1. Гвинти 2. Бокове лезо ліве 3. Центральне лезо 4. Бокове лезо праве 5. Патрон

Відрегулюйте ліве бокове лезо так, щоб стружка та зайвий метал не торкалися ріжучої головки та деталі. За допомогою шестигранного ключа послабте три гвинти, якими кріпиться ріжуча головка. Щоб відрегулювати ліве бокове лезо, переміщуйте його вперед-назад. Після цього затягніть три гвинти за допомогою шестигранного ключа.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб прилад був вимкнений, а касета з акумулятором була знята, перед проведенням перевірки або обслуговування.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Щоб гарантувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ продукції, ремонт, перевірку та заміну графітових щіток, будь-які інші роботи з технічного обслуговування та регулювання повинні проводити спеціалісти авторизованого або заводського сервісного центру Makita і лише з використанням запасних частин Makita.

Змащування

- **Рис.14:** 1. Гвинти 2. Бокове лезо ліве 3. Центральне лезо 4. Бокове лезо праве 5. Змащувати тут

Перед початком роботи змастіть місця контакту центрального леза і бокових лез – правого та лівого. Також змастіть центральне лезо в точці змащення біля ріжучої головки. Для забезпечення доброї якості різання під час роботи слід періодично використовувати мастило.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Makita", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Makita".

- Центральне лезо
- Бокове лезо праве
- Бокове лезо ліве
- Шестигранний ключ
- Різні типи оригінальних акумуляторів та зарядних пристроїв виробництва компанії Makita
- Набір стригальної голівки 16

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		DJS130
Макс. толщина разрезаемых деталей	Сталь до 400 Н/мм ²	1,3 мм (18 ga.)
	Нержавеющая сталь до 600 Н/мм ²	1,0 мм (20 ga.)
Движений в минуту (мин ⁻¹)		3 000
Общая длина		350 мм
Масса нетто		2,3 - 2,6 кг
Номинальное напряжение		18 В пост. тока

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен резки листовой стали и листовой нержавеющей стали.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-8:
Уровень звукового давления (L_{рA}): 74 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-8:
Рабочий режим: резка листового металла
Распространение вибрации (a_{h,m}) : 5,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫХ НОЖНИЦ

1. Крепко держите инструмент.
2. Прочно закрепляйте обрабатываемую деталь.
3. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
4. Края детали и стружка острые. Пользуйтесь защитными перчатками. Во избежание травм также настоятельно рекомендуем носить обувь на толстой подошве.

5. Не кладите инструмент на стружку, образовавшуюся при обработке детали, т. к. это может привести к повреждению и порче инструмента.
6. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
7. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
8. Не касайтесь полотна или детали сразу после окончания работы. Они могут быть очень горячими и вызвать ожог.
9. Не перерезайте электрические провода. Опасность поражения электрическим током!
10. Не используйте поврежденное полотно. Перед каждым использованием проверяйте полотно на отсутствие повреждений. Поврежденные полотна могут сломаться или нанести тяжелую травму.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.

5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумулятора.

Установка или снятие блока аккумулятора

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.
- Для установки блока аккумуляторной батареи совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красный индикатор был не виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не применяйте силу при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Система защиты аккумуляторной батареи (ионно-литиевый аккумуляторный блок со звездочкой)

► **Рис.2:** 1. Звездочка

В ионно-литиевых аккумуляторных блоках со звездочкой предусмотрена система защиты. Она автоматически отключает питание для продления срока службы аккумуляторного блока.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций:

- Перегрузка:
Из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока. В этом случае отпустите курковый переключатель на инструменте и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем снова нажмите на курковый выключатель для перезапуска. Если инструмент не включается, значит, перегрелся аккумуляторный блок. В этом случае дайте ему остыть перед повторным нажатием на курковый выключатель.
- Низкое напряжение аккумуляторной батареи:
Уровень оставшегося заряда аккумулятора слишком низкий и инструмент не работает. В этом случае снимите и зарядите аккумуляторный блок.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.3:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Действие выключателя

► **Рис.4:** 1. Кнопка блокировки куркового выключателя 2. Курковый выключатель

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Перед вставкой блока аккумуляторов в инструмент, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Если инструмент не используется, нажмите на кнопку блокировки куркового выключателя со стороны В для блокирования его в положении "ВЫКЛ".

Во избежание случайного нажатия куркового выключателя инструмент оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите кнопку блокировки со стороны А, затем - курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель. После использования всегда нажимайте на кнопку блокировки куркового выключателя со стороны В.

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

Замена полотен

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогда не снимайте полотна голыми руками. Пользуйтесь защитными перчатками. Опасность травмы!

Снятие режущей головки

При помощи шестигранного ключа ослабьте три винта фиксации режущей головки. Для того чтобы снять режущую головку, потяните за нее, одновременно поворачивая ее влево и вправо.

- **Рис.5:** 1. Режущая головка 2. Винты
3. Шестигранный ключ

Снятие полотен ножиц

- **Рис.6:** 1. Винты 2. Левое боковое полотно
3. Центральное полотно 4. Правое боковое полотно 5. Втулка

Выкрутите три винта, удерживающих режущую головку. При выкручивании второго винта примите меры к тому, чтобы втулка не упала. Снимите полотна. При демонтаже полотен удерживайте их и втулку, чтобы они не соскочили с режущей головки.

Установка полотен ножиц

- **Рис.7:** 1. Режущая головка 2. Втулка 3. Правое боковое полотно 4. Центральное полотно
5. Левое боковое полотно 6. Винты

Установите центральное полотно, боковое полотно (левое и правое) в режущую головку, затем установите втулку и затяните три винта. При этом, головки винтов должны выступать на 2-3 мм над поверхностью режущей головки. Чрезмерная затяжка винтов приведет к невозможности установки режущей головки на инструмент.

Установка режущей головки

⚠ВНИМАНИЕ:

- Хорошо зафиксируйте режущую головку. В противном случае она может провернуть во время работы, что приведет к серьезной травме.

- **Рис.8:** 1. Режущая головка 2. Винты
3. Шестигранный ключ 4. Затянуть

Установите режущую головку в инструмент, попеременно поворачивая ее влево и вправо. Затем затяните три винта при помощи шестигранного ключа.

Хранение шестигранного ключа

- **Рис.9:** 1. Шестигранный ключ

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

Крючок для переноски

Крючок удобно использовать для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента.

Для снятия крючка раздвиньте его, надавив на его прямые края с ОБЕИХ СТОРОН в направлении, показанном стрелкой (1), и подняв его в направлении, показанном стрелкой (2).

- **Рис.10:** 1. Крючок

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- **Рис.11**

- **Рис.12:** 1. Боковое полотно 2. Поверхность бокового полотна 3. Центральное полотно
4. Обрабатываемая деталь

⚠ВНИМАНИЕ:

- Края детали и стружка острые. Пользуйтесь защитными перчатками. Опасность травмы!

Надежно закрепите обрабатываемую деталь. Подавайте инструмент вперед, удерживая боковые полотна на одном уровне с поверхностью обрабатываемой детали.

Регулировка полотен ножиц

- **Рис.13:** 1. Винты 2. Левое боковое полотно
3. Центральное полотно 4. Правое боковое полотно 5. Втулка

Отрегулируйте левое боковое полотно так, чтобы завитки отрезанного материала не прикасались к режущей головке или обрабатываемой детали. При помощи шестигранного ключа ослабьте три винта фиксации режущей головки. Подайте левое боковое полотно вперед и назад, чтобы отрегулировать его. Затем затяните три винта при помощи шестигранного ключа.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

Смазка

- **Рис.14:** 1. Винты 2. Левое боковое полотно
3. Центральное полотно 4. Правое боковое полотно 5. Смажьте

Перед началом работы смажьте контактную точку в центре полотна и правое и левое боковые полотна. Также смажьте точку в центре полотна, расположенную рядом с режущей головкой. Для поддержания хорошего качества резки при работе время от времени наносите смазку.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

▲ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Центральное полотно
- Правое боковое полотно
- Левое боковое полотно
- Шестигранный ключ
- Различные типы оригинальных аккумуляторов и зарядных устройств Makita
- Насадка “ножницы”, комплект 16

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885319-967 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20210909
--